



たけのこ

No. 262
4月
2019年

中国語/中文版

编辑·发行：入间市政府自治文化科电话：04-2964-1111 转 2146

4月末将迎来有史以来最长黄金周假期

市政府以及公共机关假日服务日程

4月27日到5月6日



今年将迎来新天皇登基。因此2019年日历将从4月27日(周六)到5月6日(周一)设定为10连休。随之自治体以及公共设施也将进入10连休。入间市政府4月27日按正常周六日程办公。另外,如出生、死亡、婚姻等相关登记手续,在市政府休息时可以到北侧地下入口办理。垃圾回收正常运行。由于是第一次大型连休,很可能发生一些不可预测的麻烦。预计银行与邮局在4月26日(周五)和5月7日(周二)会很拥挤。在此日期出行的人员请提前了解好情况。

	4/27	4/28	4/29	4/30	5/1	5/2	5/3	5/4	5/5	5/6	5/7	5/8
	周六	周日	昭和日	退位	就位	特别假日	宪法纪念日	绿色之日	儿童节	串休日	周二	周三
市政府设施和服务												
市政府	市民科窗口办公	休息。包括外国人咨询窗口。										
支所	休息											
回收垃圾	垃圾回收按正常回收日程回收。											
大型垃圾回收	11点半为止	直接送到清洁中心										
市立图书馆	正常开馆：5月7日休息											
市立博物馆 ALIT	正常开馆：5月7日休息。											
儿童中心	正常开放：5月7日和8日休息。											
市民体育馆、地区体育馆、AMIGO! 产业文化中心、市民会馆、健康福祉中心健身房								休假期间正常开放。				
银行(窗口业务休息。ATM可正常使用)												
埼玉 RISONA 银行	窗口业务休息。ATM于4月27日到5月6日期间收取假期手续费。											
三菱 UFJ 银行	周六	周日	ATM于4月29日到5月4日收取假期手续费。						周日	国民假日		
邮政银行	周六	ATM收取假期手续费										
邮局												
邮局	休息											
邮递业务	正常办公	除了特别配送以外,不办公。				正常办公	除了特别配送以外,不办公。					
Railway/Bus												
西武铁道&公共汽车	电车与公共汽车 假日/国民假日、平日										平日	
JR 外环线	电车按假日/国民假日时间运行										平日	

本月周六市民科窗口

4月13日&27日上午8点半~12点

可以办理迁入·迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、出生·死亡·结婚·离婚等与户籍相关的登记手续

外国人咨询窗口于4月30日到5月2日休息。中文咨询5月9日。IRUMACOM+COM5月号于黄金周后发行。

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时,请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。就诊前请电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
4/7	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	5/1	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-8-3	04-2962-8256		丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-8-3	04-2962-8256
4/14	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204	5/2	西武入间医院(内科)	野田 946	04-2932-1121
	丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311
4/21	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	5/3	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
4/28	西武入间医院(内科)	野田 3078-13	04-2932-1121	5/4	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-8-3	04-2962-8256		丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-8-3	04-2962-8256
4/29	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	5/5	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311
4/30	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204	5/6	西武入间医院(内科)	野田 3078-13	04-2932-1121
	原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 #7119 或 048-824-4199。护士会就伤病,给予是否需要去医院治疗的建议。

年金保险费的缴费通知

凡是在日本居住的 20 周岁以上的居民，均为国民年金的加入对象。2019 年度的国民年金保险费为每月 16,410 日元。本月初，日本年金机构将会给加入者邮寄缴付书。学生可以通过申请办理免交手续。到市政府或各分所出示学生证和年金手册即可办理。**咨询：**市政府市民科



县营住宅正在招租

埼玉县的县营住宅正在招租。募集要项于 4 月 1 日到 19 日在市政府都市计划科发放。

咨询：市政府都市计划科

《儿童抚养补助》改为两个月一次发放



儿童抚养补助（单亲家庭）现为每四个月支付一次（即 4 月、8 月、12 月发放）。于 2019 年 11 月起将改为每两个月发放一次（即 1 月、3 月、5 月、7 月、9 月、11 月发放）。

补助发放具体日程如下。

2019 年 4 月（2018 年 12 月~2019 年 3 月、4 个月份）

2019 年 8 月（2019 年 4 月~2019 年 7 月、4 个月份）

2019 年 11 月（2019 年 8 月~2019 年 10 月、3 个月份）

2020 年 1 月（2019 年 11 月~2019 年 12 月分、两个月份）

2020 年 3 月（2020 年 1 月~2020 年 2 月分、两个月份）

咨询：市政府儿童支援课

保健师访问新迁入入间市的家庭

家有 4 岁以下儿童的家庭迁入入间市，保健师会把预防接种的问诊票以及入间育儿信息带到相关家庭进行访问。无法访问时，信息将邮寄到相关家庭。

咨询：地区保健科 ☎04-2966-5513

外国人咨询窗口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。
中文咨询每月第一个周四上午 9 点到 12 点。

还接受传真（04-2964-1720）

邮件(isociety@city.iruma.lg.jp) 咨询。

劳工问题免费法律咨询

4 月 7 日(周日)下午 1 点~ 6 点

电话 03-6427-5902

无论您自己是外国人或是帮助外国人的团体，欢迎大家从全国各地致电咨询。

（咨询的实例）工作时受伤；在上下班路上受伤；工作单位不付工资或加班费；没有正当理由而被解雇；工作中的冲突、纠纷；受上司欺负等等，诸如此类的问题



近期活动

新茶节

5 月 2 日上午 8 点 45 份到 11 点半在市政府茶园举行

为了庆祝八十八夜，在市政府外院的茶园举行采茶活动。上午 8 点 45 分到 11 点半可以尽情采茶。活动当天您还可以试饮新茶，品尝用茶叶做的天妇罗。此外还有泡茶示范。欢迎参加。**咨询：**市政府农业振兴科

爱宕神社灯笼节

时间为 4 月 27（周六）、28（周日）两天，正午开始至晚上 9 点结束。地点位于豊岡的爱宕神社内和扇町屋路一带。这是具有 700 年历史的爱宕神社的春季节日活动。活动日期间，扇町屋路和部分的四照花路，禁止车辆通行，该线路的公交车也将迂回行驶。

咨询：爱宕神社 ☎04-2964-6585

儿童钓鱼活动

4 月 21 日(周日)上午 10 点半在西武公民馆前举行。小学生及其家长可以体验在入间川钓虹鳟鱼。参加费包括钓鱼竿、鱼饵、保险，共 600 日元。4 月 12 日起在入间渔业协同组合 ☎042-973-2389 接受电话报名。

咨询：执行委员会 ☎090-7941-1900

儿童中心（儿童节）

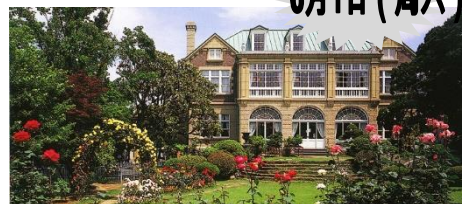
5 月 5 日（公休日）上午 10 点到下午 5 点。无须预约。有各种多彩的活动。儿童节当天可以免费观赏天象仪。**咨询：**儿童中心 ☎04-2963-9611

配音体验活动

5 月 18 日（周六）上午 10 点到下午 1 点半（同内容共举行两次），在佛子的 AMIGO! 举行。由专业配音演员进行指导后，为动画片《樱桃小丸子》配音。小学 4 年级到高中生以下青少年可以申请。参加费为 500 日元。每次按先后顺序前 25 名。4 月 5 日请准备号参加费前往 AMIGO 报名。**咨询：**AMIGO! ☎04-2931-3500

国际交流巴士旅行

为了让外国籍市民在其乐融融的气氛中学习日本文化，入间市国际交流协会每年都举行巴士一日旅行。今年的旅行会游览东京都内的几个处所，包括以玫瑰庭院为著名的鸠山会馆。详细内容还未定。一旦确定会在协会的 Facebook 上公开。**咨询：**入间市国际交流协会 ☎04-2964-1111ext. 2146 or 2147



6月1日(周六)

入间市日语教室 新学期从 4 月份开始

周六 产业文化中心教室:

该教室，每周六下午 2 点至 4 点，在产业文化中心授课。4 月 13 日开始新学年的课程。在授课时间内，有婴幼儿的保育服务。产业文化中心从入间市电车站徒步需要 15 分钟。

两教室的授课费，均为半年 1,500 日元。入间市自治文化科受理入学申请。欢迎随时前来参。

咨询：外国人咨询窗口 (<http://www.city.iruma.saitama.jp/i-society/aboutus.htm>)

周三 图书馆西武分馆教室:

该教室，每周三上午 10 点至 12 点，在佛子的西武图书馆分馆授课。4 月 24 日新学年开学。西武图书馆分馆，从佛子电车站徒步只需 5 分钟。